



台灣基督長老教會 桃園教會週報

同心愛基督 團結顧台灣

141 週年

NO. 04

主日崇拜程序

2026 年 1 月 25 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師
司會：陳怡亨 執事
司琴：陳士芸 執事
小提琴：黃東瀛 執事

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師
司會：陳美智 執事
司琴：陳皿柔 姊妹

聖禮典

(奏樂)

司會.....宣召
會眾.....第 265 首.....聖詩
會眾.....(使徒信經).....信仰告白
司會.....第 23 篇.....啟應
司會.....祈禱

1. Mighty

2. 我們高舉耶穌的名

3. 我們的神

4. 我全然獻上

拉法樂團

(使徒信經).....會眾
第 23 篇.....司會
第 23 篇.....司會

羅馬書

司會 16 章 17~27 節 聖經
(現中譯 179 頁, 現台譯 356 頁)

羅馬書

16 章 17~27 節 司會
(現中譯 179 頁)

聖歌隊·因著愛, 我主擘餅·讚美
吳富仁牧師《最後的提醒與祝福》證道
會眾求主將祢的話刻住在我心回應詩
會眾...洗禮式 第 351 首...聖禮典
...聖餐式 第 365 首...

美
《最後的提醒與祝福》吳富仁牧師
...我們的神...拉法樂團
...聖餐式 第 365 首...會眾

★劉闊輝...此時既到你聖殿...奉獻...一切全獻上...★黃慈暉
黃騰億...陳伯延
司會.....報告.....司會
吳富仁牧師.....介紹代禱.....吳富仁牧師
會眾.....第 395 首.....祝福差遣.....第 395 首.....會眾
吳富仁牧師.....(阿們頌).....祝禱.....(阿們頌).....吳富仁牧師
會眾.....殿樂默禱.....會眾
司會.....平安禮.....司會

金句：(台)因為您的順服，眾人已經攏知，所以我為著您歡喜。我愛您對好事著巧，對歹事著慧。

(華)大家都曉得你們對福音的信從，因此我很為你們高興。我要你們在好事上聰明，在壞事上無知。

羅馬書 16 章 19 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日
電話：(03)332-4063
E-mail: tpcty3@gmail.com

會址：桃園區民生路 208 號
傳真：(03)334-1738
網址：www.tytc.org.tw/

教會網站

FB

LINE 官方帳號

敬神愛人



敬神愛人

天天讀經

常常祈禱

殷勤聚會

樂意奉獻

領人歸主

服務社會

維護生態



n 一月份值週長執：陳建州、柯明緯(台)黃約瑟(華)

| 服事內容 | 1月25日 | | 2月1日 | | 前週聚會統計 | | | |
|-------|--------------------------|----------------|-------------|-------------|---|-----|----|--------|
| 場次 | 第一場 | 第二場 | 第一場 | 第二場 | | | | |
| 時間 | 台語 9:00 | 華語 11:00 | 台語 9:00 | 華語 11:00 | 聚會 | 實體 | 線上 | 奉獻 |
| 講道人員 | 吳富仁牧師 | | 曾正智牧師 | | 台語 | 140 | 18 | 12,886 |
| 司會 | 陳怡亨 | 陳美智 | 張柏君 | 傅祺芳 | 華語 | 75 | 7 | 3,986 |
| 司獻 | ★劉闊輝 黃騰億 | ★黃慈暉 陳伯廷 | ★劉闊輝 陳美智 | ★尹立芳 陳皿柔 | 兒童 | 38 | -- | 200 |
| | | | | | 合計 | 253 | 25 | 17,072 |
| 獻詩 | 聖歌隊 | 拉法樂團 主領：賴和謙 | 夫婦團契 | 榮美敬拜團 | 下主日講道信息 | | | |
| 司琴 | 陳士芸 | 陳皿柔 | 任珍妮 | 陳士芸 | | | | |
| 招待 | 劉惠美 | 黃學謙 | 溫麗足 | 黎卓玲 | 題目：請借給我三個餅 經文：路加福音 11:1-13 聖詩：254、560、395 啟應：60 宣召：詩 65:4 | | | |
| 攝影音控 | 宋繼唐 | 劉泰山 | 劉闊輝 | 吳祥駿 | | | | |
| 投影片 | 鄭羽彤 | 張允愛 | 劉泰山 | 黃悅詩 | | | | |
| 主廚/洗菜 | 便當 | | 林瑞淑 | 桃鶯區 | | | | |
| 插花 | 王一倩 | | 陳以佳 | | | | | |
| 兒童禮拜 | 每週日 10:30~11:00，主理：鄔霈慈牧師 | | | | | | | |

| 週間聚會 | | | | | |
|-------|---------------|-------------|-------|--------|--|
| 團契 | 時 間 | 內 容 及 地 點 | 主 理 者 | 前週聚會人數 | |
| 社青團契 | 六 01/31 19:30 | 慈暉姐時間 | 蔡 乃 平 | 8 | |
| 學青團契 | 六 01/31 19:00 | 老雀的計畫：不二價 | 賴 和 儀 | -- | |
| 少年團契 | 日 02/01 13:00 | 靈修活動 | 張 承 希 | 16 | |
| 聖 歌 隊 | 日 08:10-08:40 | 詩歌練唱 | 黃 東 瀛 | 25 | |
| | 日 11:00-12:30 | | | | |
| 松年團契 | 日 02/01 10:30 | 信仰的認知/701 室 | 李 慶 彰 | 34 | |
| 婦女團契 | 不定期聚會 | | 蘇 怡 玲 | -- | |
| 夫婦團契 | 不定期聚會 | | 黃 約 瑟 | -- | |
| 桌 球 社 | 六 14:00 | 六樓副堂 | 彭 聖 峯 | 15 | |

| 主日學聚會/教育部課程 | | | | | 人數 |
|------------------|---------------|-------------------|------------|--------|----|
| 班別 | 時間 | 課程內容 | 授課老師 | 地點 | |
| 國小班 | 日 01/25 10:30 | 和平的國度 | 各班老師 | 9 樓主日學 | 13 |
| | 日 02/01 10:30 | 上主的計畫/上主的救恩 | | | |
| 幼兒 A 班 幼兒 B 班 | 日 01/25 10:30 | 耶穌愛我 | 冠妃 蕙蘭 | 9 樓主日學 | 1 |
| | 日 02/01 10:30 | 開心的睚魯/讓瞎子看見 | | | |
| 國中班 | 日 01/25 10:30 | 互動研經教材 7-從約帕來的革新者 | 穆桂瑛 傅祺芳 | 702 教室 | 5 |
| | 日 02/01 10:30 | 互動研經教材 7-安提阿教會興建者 | | | |
| 成人查經班 | 日 01/25 09:00 | 約翰福音 | 陳祖德 | 701 教室 | 7 |
| | 日 02/01 09:00 | | | | |
| 進深課程 信仰造就班 | 日 01/25 12:30 | 基督論 | 陳祖德 | 703 教室 | 5 |
| | 日 02/01 12:30 | | | | |

小組聚會表

| 組名 | 小組長 | 時間 | 地點 | 人數 |
|-------------|-------------|----------------|----------|----|
| 恩慈小組 | 尹立芳、盧敏珍 | 每週二 晚上 8:00 | 線上聚會 | 3 |
| 真理小組 | 王浩傑、邱慧玲 | 每週三 晚上 8:00 | 線上聚會 | 4 |
| 溫馨小組 | 莊淑麗、吳傳興 | 每週三 晚上 8:00 | 線上聚會 | 4 |
| 慢內 RPG 禱告小組 | 張春燕 | 每週三 晚上 8:30 | 線上禱告會 | 5 |
| 真愛小組 | 陳維明、吳秋虹 | 每週五 晚上 8:00 | 線上聚會 | |
| 愛加倍小組 | 陳怡亨、任珍妮 | 每週五 晚上 8:00 | 線上聚會 | 4 |
| 明恩小組 | 王明仁、梁鈴雄 | 每週六 晚上 7:00 | 明恩公司 | |
| 心眼光小組 | 黃文正、黃傳郡 | 每週日 上午 10:30 | 2 樓新眼光 | 16 |
| 盼望小組 | 李慶彰、陳瑞香、邱美玉 | 每週日 上午 10:30 | 教會 201 室 | 10 |
| 迦勒小組 | 吳傳興、林武雄、楊灼華 | 每週日 上午 10:30 | 教會 701 室 | 22 |
| 保羅小組 | 劉闊輝 | 每週日 上午 10:30 | 教會 703 室 | 11 |
| 白話字小組 | 許忠勇 | 每週日 上午 08:00 | 六樓辦公室 | |
| 橄欖葉小組 | 黃學謙、黎卓玲 | 每兩週週日 上午 10:00 | 教會 800 室 | 11 |
| 山鶯小組 | 黃慈暉、李振益、簡秀祝 | 週六不定期探訪、電話關懷 | | |
| 蒙恩小組 | 簡秀祝、王淑芳、朱美玲 | 不定期聚會分享 | | |

01/18 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



一、月定奉獻

計 15 人次

二、感恩奉獻

計 19 人次

三、其他

計 5 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(01/25)

1. ●舉行【聖禮典】第一場(洗禮式、聖餐式)、第二場(聖餐式)，請兄弟預備心領受。
成人洗：李志中、古昀。
2. ●【行政部會】於中午 12:30 在六樓辦公室召開，請部員出席參會。
3. ●【教育部會】於中午 12:30 在 9 樓 904 室召開，請部員出席參會。
4. ●【財務部會】於下午 1:30 在 701 室召開，請部員出席參會。

❖下主日(02/01)

1. ●歡迎台灣國際飢餓對策協會曾正智牧師前來本會證道、請安分享，請為飢餓對策協會的事工代禱及奉獻。
2. ●二月份值月長執，長老：張柏君 / 執事：劉闊輝(台)陳士芸(華)。
3. ●【第六屆第三次董事會】於中午 12:30 在 702 室召開，請董事出席參會。

❖教會消息

1. ●【2026 會員和會】於 2/8 上午 9:30 開始(兩場禮拜合併)，請會員踴躍參與。
2. ●請各團契於一月底前協助將聖誕節佈置卸除並恢復場地原狀。
3. ●好好讀聖經查經班《約翰福音》(實體上課)

講師：王文蔭老師(台灣神學研究學院神學碩士)

時間：3/6-9/4 15:00-17:30 隔周五上課，共 13 堂

地點：桃園教會 701 室

※請掃右方 QRCode 或至辦公室報名，4 人即開班，邀請兄弟踴躍參與。

查經班報名→



4. 【教會守衛室時間調整公告】

目前教會正與保全公司進行合約洽談與銜接，一、二月份將先試行守衛室時間調整。過渡期間若造成弟兄姊妹不便，敬請見諒，也懇請一同為銜接過程順利代禱。

一、二月份守衛室服務時間：

平日(週一、四、五) 09:00 - 21:30

平日(週二、三) 09:00 - 17:00

週六 09:00 - 21:30

週日 07:00 - 17:00

❖其他消息

1. ●【桃園互助社社員大會】於今日中午 12:30 在四樓禮拜堂舉行，請社員踴躍出席，備有紀念品。
2. ●【桃園互助社理監事會】於 2/1 中午 12:30 在 701 室召開，請理監事出席參加。

❖代禱事項

1. 為教會推動的事工、各團契小組活動，齊心傳揚福音代禱。
2. 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
3. 為台灣的平安、國內政治、經濟安定祈求代禱。

4. 為肢體代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳素言、蔡美娟、張玉燕、趙美珠、潘瑞瓊、陳淑貞、蘇麗美、彭裕錦、邱玉英、潘蕭素香、陳政彥、鄭慧美、王寶琴、李秋桃、徐清輝、黃錡英、陳月嬌、程碧連、蔡素蓮。

2026/01/18 主日講道分享《介紹與請安》羅馬書 16 章 1~16 節 吳富仁牧師

大家平安！保羅為得著羅馬信仰群體信任，寫下羅馬書；這封信最後，他罕見地附上一段極長的問安名單，顯示他熟識羅馬的信仰群體，我們今天藉助當代對希臘羅馬命名的研究分享。我相信，這裡出現的每個名字，就如希伯來書的作者所說：如雲彩般的見證人（來 12:1）。

菲比——女性施惠者 *προστάτις*

「我向你們介紹我們的姊妹菲比；她是堅革哩教會的執事。」（羅 16:1）保羅向羅馬教會介紹送信者菲比。菲比 *φοίβην* 是希臘名，意為「明亮的」、「光芒四射的」；這名字顯出她外邦人的背景，可能原為奴隸，如今是「自由人」——因自贖、他人代贖或主人施恩，得以脫離奴隸身份的人；當時堅革哩 *Κεγχρεαῖς* 可指兩座城市，一是離哥林多東南約 10 公里的港口城市，另一是愛琴海東岸特羅亞以東的堅革哩（見圖，相傳為希臘詩人荷馬出生地），學者多半主張前者。

「請為主的緣故，依照信徒的本分好好地接待她。無論她有什麼需要，請你們幫助她。她曾熱心地幫助了許多人，我自己也得過她的幫助。」（羅 16:2）保羅請求羅馬的信徒「用在主裏與聖徒相稱的方式」接待她，她曾熱心地幫助了許多人。原文應作「她曾成為許多人的女性施惠者」。*προστάτις*（女性施惠者）新約僅見此。這是指當時希臘羅馬社會中，贊助支持特定社團或同業公會的女性；因此，菲比是一位有較高社會地位及財富的信徒，她贊助堅革哩教會及哥林多教會，用財物供給保羅在哥林多的宣教；保羅在哥林多託她帶信到羅馬，都證明她是具有相當社會地位與資財的女商人。更多人猜測，菲比是為了保羅要前往西班牙宣教作聯繫與預備的。在古代，帶信之人往往是收信者想就信的內容澄清或詢問的對象，因此，菲比應該是第一位詮釋羅馬書的人，在二千年的教會歷史中，有多少重要的詮釋，第一位詮釋者居然是姊妹。

請安——百斯卡與亞居拉與在他家的教會

「請問候事奉基督耶穌的同工百基拉和亞居拉；他們為了我冒生命的危險。不但我感謝他們，外邦的各教會也都感謝他們。也請問候在他們家裡聚集的教會。」（羅 16:3~5A）百基拉與亞居拉是一對猶太夫婦，原本住在羅馬，因皇帝的敕令離開，先移居哥林多（徒 18:2），與保羅到以弗所（亞細亞省）服事（徒 18:18、24~26；林前 16:19；提後 4:19）；「百基拉」希臘文作百斯卡 *Πρίσκαν*，是拉丁女子的希臘音譯，應該是羅馬貴族（氏族）的後代，嫁給猶太人很罕見，新約中這兩個名字會一起出現，多半百基拉會在亞居拉之前（女在男前；羅 16:3；徒 18:18,26；提後 4:119）在以男性為主的社會很罕見，可能表示百基拉在福音宣揚上，投注更多、扮演更重要的角色。亞居拉是猶太人，當保羅來到哥林多時，「留下來跟他們一起工作；因為保羅一向靠製造帳棚維持生活，跟他們是同業。」（徒 18:3）他們情誼應該那時便建立起來。

此時，這對夫婦回到羅馬居住，保羅向在他們家的教會請安。在羅馬書中，保羅提到五個聚會地點，這是第一間。當時的羅馬，應該沒有讓所有信徒聚會的教會。可能是主後49年，皇帝驅逐猶太人出羅馬後，這些離開後再回羅馬的基督徒，被迫僅能在私人住宅裡聚會。「請問候我親愛的朋友以拜尼土；他是亞細亞省第一個歸信基督的人。」(羅16:5B)以拜尼土是希臘名，意思是「配得稱讚的」。他在亞細亞省信主後移居羅馬，由於保羅和百基拉、亞居拉，都來到以弗所宣教，以弗所是亞細亞省的首府，可能是他們在以弗所帶領第一位信主，隨他們來到羅馬。「也向為你們辛勞工作的馬利亞致意。」(羅16:6)馬利亞這名，主後一世紀猶太人常見，希伯來文為「米利暗」。較好譯為「曾為你們多受勞苦」這話頗有深意，常被形容為作不起眼工作之人。保羅卻向她請安。

亞利多布家庭教會——與大希律家族

「請問候曾經跟我一起坐牢的猶太同胞安多尼古和猶尼亞。他們在使徒中頗有名望，也是比我先歸信基督的。」(羅16:7)安多尼古與猶尼亞，應是猶太夫婦，與保羅在哪裏一同坐牢？一般猜測為以弗所，也可能是腓立比。這裡的「使徒」，不適合理解為特定的頭銜，應理解為奉差為耶穌是基督作見證的人。這對夫婦可能曾在耶路撒冷教會，甚至是最初信主的人(徒2:41)。「請問候主內親愛的朋友暗伯利；也問候事奉基督的同工耳巴努和我親愛的朋友士大古。」(羅16:8~9)。暗伯利是拉丁男子名，意思是「慷慨的」，應該是自由人(原為奴隸後得釋放)。耳巴努是另一個常見羅馬奴隸之名，意思是「文雅的」，他應該未曾與保羅同工，士大古是較罕見希臘名，意思是「麥穗」。應為羅馬信仰群體的領袖，

「請問候經歷過考驗、對基督始終忠心的亞比利；也問候亞利多布一家人。」(羅16:10)亞比利是希臘男子名，曾在嚴重試煉裡，證明自己是忠心的基督徒。亞利多布這名多次出現於哈斯摩尼王朝(Hashmona'im，主前140年~主後110年)與大希律家庭；多數學者認為這是指大希律之孫，他自幼就被送往羅馬，與後來的凱撒克勞弟(Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus 主前10年~主後54年)一同受教，是希律亞基帕王的兄弟，當時用平民身份住羅馬，他身為皇帝的朋友，擁有一定的社會地位與影響力。保羅問候的，不是亞利多布，而是他家裡的人，代表保羅問候的，是羅馬的另一間家庭教會。「請問候猶太同胞希羅天；」(羅16:11A)希羅天是罕見希臘名，這人應該是希律家族的奴隸，賣給羅馬皇帝，最後得釋放的自由人。可能是被亞利多布從猶太地帶來，在羅馬被釋放後，成為服事基督信徒群體的人。

拿其數教會——凱撒親信

「也問候拿其數一家信主的弟兄姊妹們。」(羅16:11B)保羅問候羅馬第三個家庭教會。Ναρκίσσου 是希臘神話裡愛上水中倒影溺死少年之名，凱撒克勞弟有位親信就叫拿其數，主後54年克勞弟遭尼祿謀殺後，拿其數被逼自殺，豐富身家全被充公，這事是保羅寫信後1~2年發生。若真是凱撒親信，以其權柄地位，一定可以幫助他前往西班牙宣教的計劃。「請問候主內的同工土非拿和土富撒；也問候為主勤勞工作的親愛朋友彼息。」(羅16:12)這裡是三位女性信徒，都是希臘名。和合本翻譯都在她們名字後加上「氏」，表達已婚；原文均為本名，土非拿和土富撒，意為「細緻精巧」與「舒適甜美」，常見於奴隸或自由人之名，兩個名字讀音相近，同列一組，有觀點認為她們或是姊妹甚至是雙胞胎。彼息意為「來自波斯的女人」，從稱呼推論，她可能稍年長。

「請問候魯孚；他是主內一位傑出的工人；也問候他的母親—她一向待我像自己的兒子一樣。」(羅 16:13) 魯孚是拉丁男子名，意為「紅髮」，應該是生而自由之人。「在途中，他們遇見一個人，名叫西門，剛從鄉下進城，他們強迫他替耶穌背十字架（西門是古利奈人，是亞歷山大和魯孚的父親）。」(可 15:21) 歷來就有觀點，他是耶穌受苦路中揹十字架西門之子。顯然，這對母子是從別處移居羅馬，之前已與保羅熟識，魯孚之母就像保羅的母親般。「請問候亞遜其土、弗勒干、黑米、八羅巴、黑馬，和其他跟他們在一起的弟兄姊妹們。」(羅 16:14) 保羅問候羅馬的第四間教會，不是在特定人的家裡，可能是一群信徒住在租賃居所（或贊助者提供的屋舍），使用公共空間聚會的教會。這五位希臘名的男性，應為這間教會的領袖，多半都是從外地移居羅馬。「請問候非羅羅古和猶利亞，尼利亞和他的姊妹，阿林巴以及跟他們在一起的信徒們。」(羅 16:15) 保羅向第五間教會的問安，非羅羅古與猶利亞應該是夫妻，非羅羅古為希臘名，猶利亞則為拉丁名，與羅馬本地貴族（氏族）有關，她應擁有羅馬公民身份。尼利亞是希臘神話海神之子的名字，命該名之人通常是奴隸，可能為自由人；他的「姊妹」也可作「妻子」。阿林巴為希臘神話眾神之山奧林匹克的暱稱，應該是移居羅馬的希臘人。「你們要用聖潔的親吻互相問安。基督的各教會都向你們問安。」(羅 16:16) 在古近東，人們以親吻面頰兩次彼此問安，是當時見面與道別常見的禮節。

馬偕在台灣北部的第一顆果子

1872 年 4 月 19 日（禮拜五），有位年輕人訪問馬偕牧師。23 年後，馬偕牧師在他的自傳（From Far Formosa, P.138-139）寫：「有一天下午，有個外表斯文，具有相當知識的青年來訪，向我提出許多問題。臨走時，我請他晚上再來談談。是夜他按時來訪。他等著我們做完簡單的禮拜及吟聖詩。…。這位青年引起我的注意。…。他有知識，值得受尊敬，真摯與直爽（Seriousness and downrightness）更顯與眾不同。早在我來台灣以前，我就祈求上帝，使我能有一個聰明而有進取心的青年，成為第一個信徒，這是我的期望。是夜我獨坐房裡，忽然覺得我的祈禱蒙上帝允許了。…後來這青年帶許多讀書人，和我討論問題。我和他們辯論，以他們的立點反駁，他們看到這個「化外人」（Barbarian）也很懂得他們的聖人及其教訓，非常驚異。他們之中為首發言的人，不久被我擾亂了，一行人終於辭去。半小時後這青年回來，態度非常誠懇。我讀了一首聖詩「與家鄉愈近」（A day's march nearer home），他的兩眼發光的說：「你所讀的正合我的心意；我喜歡這些話，我現在相信你所講的道理是真實的。我帶了許多讀書人和教師來，原是要看你們的論戰勝負。我近日想了很多，已經決心要做基督徒，為此即使死也甘願。你贈給我的書籍，確實含有真理，我要向你來學習」。我翻閱日記，就回憶 1872 年 5 月間那一天。當時我看他嚴肅的表情，聽他堅決的話語，心裡覺得快樂、希望、恐懼、感激和祈禱的奇異悚慄……，他的名嚴清華，其愛稱「阿華」更為人所知。

親愛的朋友，教會的建立，不是某個人一時的見證而已，而是一群願意見證耶穌是基督、活出祂復活生命的人，若我們聽見，心受感動，要像年青的阿華一樣，甘心樂意的獻上自己。願我們的生命被點燃，起來一起建造，傳揚福音，不必然要被記在史冊，卻能被上主記在祂的生命冊裡。

1. 最後的提醒

2. 在好事聰明，在壞事無知

3. 保羅同工群的問安

4. 頌榮祝福

5. 人生只有一次

◆問題分享：

- (1) 分享你最近一次被騙的經驗。你覺得你最容易被什麼所騙呢？
- (2) 你贊成斯托得牧師所說的，任何教導前都可以問：這符合聖經嗎？能榮耀基督嗎？使人良善嗎？
- (3) 從保羅身旁的同工群就可發現，有高級官員與奴隸出身之人並列，這能帶給今日教會何種省思呢？
- (4) 保羅教我們，即使多痛苦的呻吟，也要稱頌讚美！分享一件你經歷過最痛苦的事，你如何走過來呢？
- (5) 請問你的人生，至今為止活得如何？接下去呢？

【現代台語漢字 2021 版】

^{16:17} 兄弟姊妹，我苦勸恁，著小心提防許個製造分裂，互恁犯罪，違背恁所領受的教示許個人。
¹⁸ 因為此款人毋是作僕人啲服事咱的主基督，是啲顧家己的腹肚，用花言巧語誘惑老實人的心。
¹⁹ 因為恁的順服，眾人已經攏知，所以我為著恁歡喜。我愛恁對好事著巧，對歹事著慫。²⁰ 賜平安的上帝真緊就會將撒旦踏碎，互伊屈服佇恁腳下。願咱的主耶穌的恩惠及恁同在！²¹ 我的同工提摩太以及我的親族路求、耶孫、所西巴德給恁請安。²² 我德提，就是此張批的代筆人，佇主內給恁請安。²³ 接待我及全教會的該猶給恁請安。此個城的會計長以拉都及咱的兄弟括土嘛給恁請安。
(²⁴ 有的抄本有 24 節「願咱的主耶穌基督的恩惠及恁大家同在。阿們！」)²⁵ 願榮光歸互上帝！伊會照我所傳的福音，就是所宣揚的耶穌基督，來堅固恁的信心。此個福音是萬古以來所隱密的奧妙，
²⁶ 今已經照永活上帝的命令，通過眾先知的冊顯明出來，欲互萬民知，通信來順趁。²⁷ 願榮光通過耶穌基督歸佇獨一全智的上帝，直到永遠。阿們！

【現代中文譯本 2019 版】

^{16:17} 弟兄姊妹們，我勸告你們，要防備那些製造分裂、動搖別人的信心、背棄你們所受的教導的人；要遠離他們。¹⁸ 因為這樣的人不是在事奉我們的主基督，而是在滿足自己的肚子。他們用花言巧語迷惑老實人的心。¹⁹ 大家都曉得你們對福音的信從，因此我很為你們高興。我要你們在好事上聰明，在壞事上無知。²⁰ 賜平安的上帝就要摧毀撒但，使他屈服在你們腳下。願我們的主耶穌賜恩典給你們！²¹ 我的同工提摩太，以及猶太同胞路求、耶孫、所西巴德，都問候你們。²² 我一代寫這封信的德提，也在主內問候你們。²³ 那接待我、又讓教會在他家聚集的該猶問候你們。本城司庫以拉都和我們的弟兄括土也問候你們。
(²⁴ 有些古卷加 24 節「願我們的主耶穌基督賜恩典給你們各位！阿們。」)²⁵ 願榮耀歸於上帝！他能夠照我所傳的福音堅定你們的信心。這福音是關於耶穌基督的信息，啟示了自古以來隱藏著的奧秘。²⁶ 這奧秘已經藉著先知們的書顯明出來，並且按照永生上帝的命令昭示萬國，好使萬民信服。²⁷ 願榮耀藉著耶穌基督歸與獨一全智的上帝，直到永遠！阿們。